

**Vitek®**

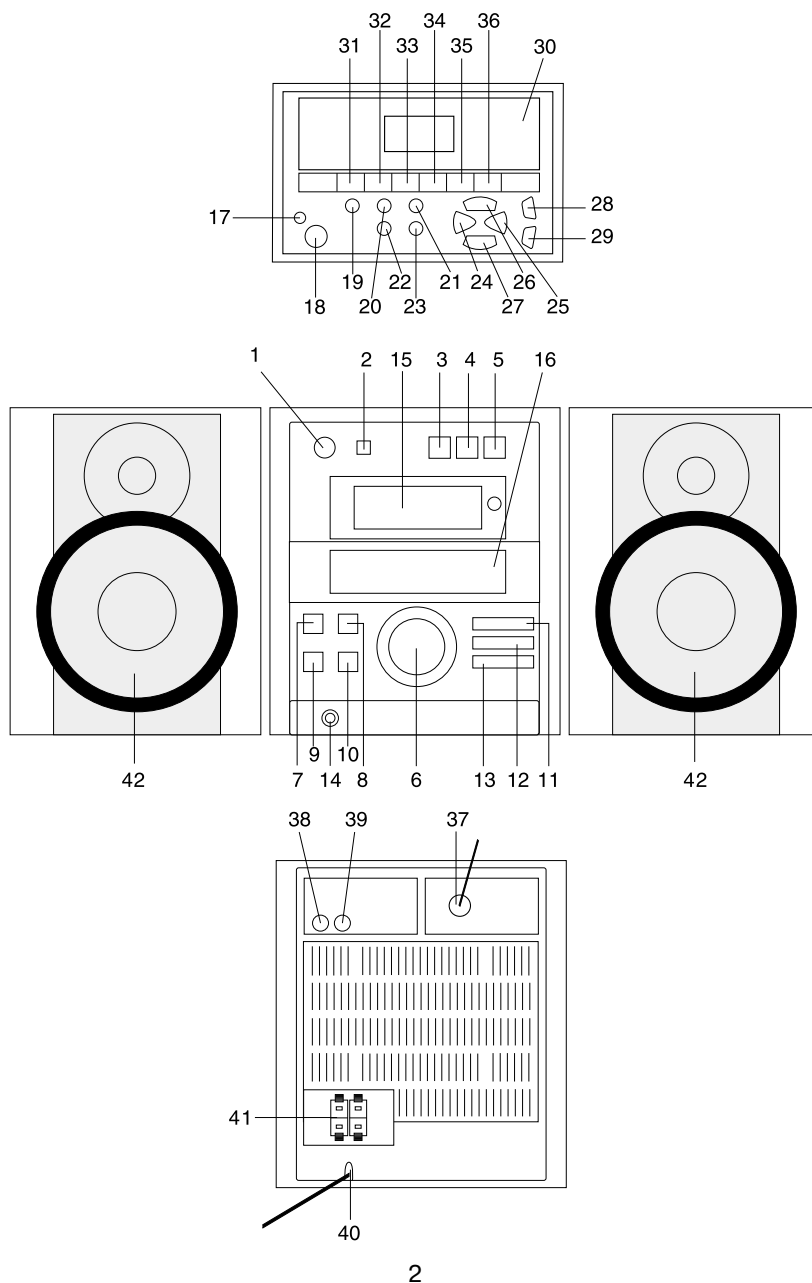
**MANUAL INSTRUCTION  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**3 CD CHANGER COMPACT AUDIO SYSTEM  
МУЗЫКАЛЬНЫЙ ЦЕНТР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ  
НА 3 КОМПАКТ-ДИСКА**



**МОДЕЛЬ VT-3494**

# ENGLISH



## Гарантийный талон

# Vitek®

### Сведения о покупке

Модель:

Серийный №:

Дата покупки:

### Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации

Телефон:

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен



Подпись покупателя

Внимание!  
Гарантийный талон действителен только при наличии печати  
продающей организации

# Vitek®

Купон №3

Модель:  Серийный №: MC 349400000

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

М.П.

# Vitek®

Купон №2

Модель:  Серийный №: MC 349400000

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

М.П.

# Vitek®

Купон №1

Модель:  Серийный №: MC 349400000

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

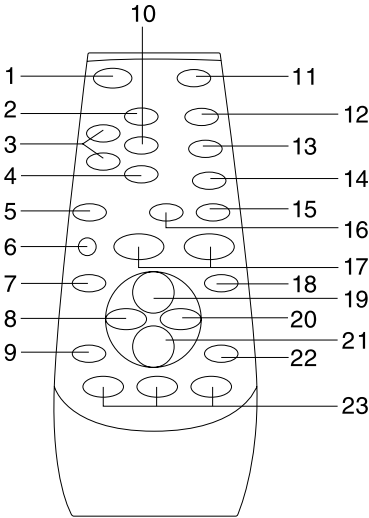
М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонико-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонико-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонико-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Сухаревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д., 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д., 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д., 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Шевелин Д.В. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул.Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софьи Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д., 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКОН-сервис	ул. Сутырина, д., 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5- 51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул.Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: [www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)

ENGLISH



1. STANDBY/ON BUTTON

2. DEMO/COLOR

3. REPEAT

4. INTRO

5. RANDOM

6. VOLUME

7. TUNER/BAND

8. CD/DISC SKIP

9. AUX

10. TAPE

11. DISC 1

12. DISC 2

13. DISC 3

14. PHONES

15. DISPLAY

16. CD COMPARTMENT

17. X-BASS

18. EQ

19. CLOCK

20. TIMER

21. MEM/SET

22. ST/MONO

23. REMAIN

24. SKIP/SEARCH/TUNING DOWN

25. SKIP/SEARCH/TUNING UP

26. PLAY/PAUSE CD

27. STOP CD

28. TUNER REPEAT UP

29. TUNER REPEAT DOWN

TAPE:

30. CASSETTE COMPARTMENT

31. REC BUTTON

32. PLAY BUTTON

33. REW BUTTON
34. F.FWD BUTTON

35. STOP/EJECT BUTTON

36. PAUSE BUTTON

37. FM ANTENNA

38. AUX IN (RIGHT)

39. AUX IN (LEFT)

40. AC POWER CORD

41. SPEAKER TERMINALS

42. SPEAKERS
- REMOTE CONTROL:

1. STANDBY/ON BUTTON

2. CLOCK

3. PRESET P+/P-

4. TIMER

5. AUX

6. MUTE

7. RANDOM

8. SKIP/SEARCH/TUNING DOWN

9. INTRO

10. MEM/SET

11. SLEEP

12. BAND/TUNER

13. ST/MONO

14. REMAIN

15. X-BASS

16. EQ

17. VOLUME

18. TAPE

19. PLAY/PAUSE

20. SKIP/SEARCH/TUNING UP

21. STOP

22. REPEAT

23. DISC SKIP (DISC 1, DISC 2, DISC 3)

# ENGLISH

## 3 CD CHANGER COMPACT AUDIO SYSTEM

Please read and follow these instructions carefully before using your unit.

**WARNING:**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



DANGER: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK FAILED OR DEFEATED. AVOID DIRECT POSURE TO BEAM.

CAUTION: HAZARDOUS LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED.



**CAUTION**  
**RISK OF ELECTRIC SHOCK!**  
**DO NOT OPEN!**



**CAUTION:**  
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



### CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.



### DANGEROUS VOLTAGE

Uninsulated dangerous voltage, that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons is presented within this products enclosure.



### ATTENTION

The Owner's Manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to the manual.

# РУССКИЙ

Сигналы считываются с поверхности без лейбла.

- Отпечатки пальцев, грязь или влага на диске могут вызвать помехи или ошибку воспроизведения. Если диск загрязнен или его воспроизведение неправильное, следует очистить его мягкой сухой тканью, стирая загрязнения от центра к краям по радиусу.

## КАССЕТНАЯ ЛЕНТА

- Прежде чем вставить кассету в кассетоприемник, следует натянуть ослабленную ленту карандашом.
- Не касайтесь поверхности ленты.
- Для предотвращения случайного стирания записи удалите предохранительный язычок кассеты. Заклеив скотчем отверстие от язычка, Вы можете снова осуществить запись на кассету.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание	AC 230В ~ 50Гц
Частотные диапазоны	FM 87,5 - 108 МГц AM 522 - 1629 КГц
Выходная мощность	12Вт x 2
Сопротивление динамиков	4 Ом
Сопротивление наушников	32 Ом
Размеры	185x360x243 мм

## СРОК СЛУЖБЫ МАГНИТОЛЫ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

#### Уважаемый покупатель!

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

#### Условия гарантии:

- Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
- VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца, чистку аудио-видео головок.
- Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий, а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
- Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

## РУССКИЙ

пока на дисплее не замигает индикатор "OFF" ☹

Повторите шаги 3-7 для установки времени отключения магнитолы.

9. Нажмите кнопку CLOCK (19) на корпусе магнитолы или на пульте ДУ (2) несколько раз до появления на дисплее надписи TUNER, CD, TAPE или AUX. Затем нажмите и удерживайте кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10) до тех пор,

пока индикаторы TUNER, CD, TAPE или AUX не начнут мигать.

10. Нажмите кнопки "TUNER REPEAT UP" (25) и "TUNER REPEAT DOWN" (24) на магнитоле или "PRESET P+/P-" на пульте ДУ (3) для выбора одного из четырех источников звучания.

11. Для подтверждения выбора нажмите кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10).

12. Убедитесь, что магнитола находится в резервном режиме питания STANDBY.

По достижении установленного времени магнитола включится, либо отключится в установленном режиме.

### ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА

Для включения таймера нажмите кнопку TIMER (20), при этом на дисплее появится ☹ индикатор.

*Примечание:* таймер не включится в том случае, если:

- время включения магнитолы совпадает со временем отключения;
- выбранный режим "CD" не доступен, магнитола автоматически сработает в режиме TUNER.

### УСТАНОВКА РЕЖИМА "СОН"

При активном режиме "TIMER OFF", магнитола перейдет в резервный режим питания STANDBY по достижении установленного времени.

1. Нажмите и удерживайте кнопку SLEEP (11) на пульте ДУ до тех пор, пока на дисплее не появится желаемое время, по истечении которого магнитола отключится. Вы можете выбрать следующее (время указано в минутах):

90 - 80 - 70 - 60 - 50 - 40 - 30 - 20 - 10

2. После выбора времени отключения магнитолы, отпустите кнопку SLEEP (11), при этом на дисплее появится индикатор "SLEEP".

3. Для отмены установленного режима, нажмите кнопку SLEEP (11) на пульте ДУ или кнопку STANDBY/ON (1) на корпусе магнитолы. Индикатор "SLEEP" исчезнет с дисплея.

*Примечание:* при активном режиме "TIMER OFF" и "SLEEP" магнитола перейдет в резервный режим питания STANDBY по достижении более раннего установленного времени.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА

Для обеспечения нормального воспроизведения компакт-дисков следует соблюдать следующие требования.

- Следует оберегать диски от воздействия прямых солнечных лучей, тепла и чрезмерной влажности. Если диск влажный, протрите его перед использованием мягкой сухой тканью.
- При обращении с диском следует держать его за края. Вынимая диск из коробки, держите его за края, слегка нажимая на отверстие в центре.
- Нельзя писать на поверхностях диска, особенно на поверхности без лейбла.

## ENGLISH

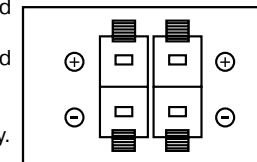
### CONNECTIONS

#### ADJUST THE FM ANTENNA

Adjust the position of the FM antenna for the best reception.

#### SPEAKERS CONNECTION

- Connect the right speaker to terminal marked "R", with the red wire to + and the black wire to -.
- Connect the left speaker to terminal marked "L", with the red wire to + and the black wire to -.
- Clip the stripped portion of the speaker wire as shown.
- Connect the external equipment to AUX IN jacks if necessary. (External equipment not included).



#### Notes:

For optimal sound performance, it is recommended to use the supplied speakers. Do not connect more than one speaker to any one pair of +/- speaker terminal.

#### POWER SOURCE IMPORTANT!

Before first connect the AC power cord of the system to the wall outlet, you must remove the CD BAND STRIP on the CD door.

#### AC POWER SUPPLY

After all other connections have been made. Connect the AC power cord of the system to the wall outlet. The system will in standby mode and the demonstration function will start automatically.

#### INSERTING BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL

Insert batteries (type LR03 or AAA) into the remote control in the battery compartment.

#### CAUTION

- Replace batteries if the remote control fails to work.
- Remove batteries if they are exhausted or not to be used for a long time.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

**STANDBY/ON** -To exit the demo mode, switch the system on or turn the system to standby mode. Standby mode readies the system for remote use (power ON) and as a back up to the systems clock/timer features.

**TUNER/BAND** - Press to select TUNER mode: when in TUNER mode, press to select the waveband: FM or AM.

**EQ** -Press to select the desired sound effect: POP, CLASSIC, ROCK, JAZZ or FLAT.

**X-BASS** - Press to switch ON/OFF X-BASS mode.

**RANDOM** -When in CD mode, press to start or stop random play mode. This allows the CD to play all tracks in a random order (shuffle play).

**CD/DISC SKIP** -Press to select CD mode. When in CD mode, press repeatedly to change to desired disc tray.

**ST/MONO** -To switch between stereo/mono mode (on FM band only) for TUNER.

**DEMO/COLOR** - To activate/deactivate the demonstration for DEMO. Seven colors may be

## ENGLISH

cycled on the display (as well as no back light).

**VOLUME** - To increase or decrease the volume (see display for range - 1 ==Volume Minimum and 40 =Volume Maximum).

**STOP** -

1.Stop CD play.

2.Clears CD program from memory (when pressed twice).

**SKIP/SEARCH/TUN.DOWN or SKIP/SEARCH/TUN.UP** - To search backward/forward or to skip to the previous/next track for CD.

To tune to a lower or higher radio frequency or to search radio stations for TUNER.

**PRESET P +/PRESET P -** -

1.To select a preset radio station for TUNER.

2.To set the hour and minutes for Clock.

3.To set timer function for Timer.

**PLAY/PAUSE** -To start or interrupt playback for CD.

**(DISC 1,DISC 2,DISC 3)**- Press to directly play the selected disc.

**INTRO** - Play the first 10 seconds of all songs on the selected CD.

**REPEAT** - Repeat CD play of 1 track or ALL tracks on the CD.

**MEM/SET** -

1.To program disc tracks for CD.

2.To program preset radio stations for TUNER.

3.To set or reset clock for Clock.

4.To set or reset timer for Timer.

**TIMER** - Press to switch ON/OFF the timer.

**CLOCK** -

1.To view the clock during play mode of CD, tuner, or cassette.

2.To set the clock.

3.To set the timer.

**SLEEP** - To select the sleep time.

**COLOR** - Select one of seven (7) colors (or no backlight) for your display background.

**REMAIN** - To select the CD time remaining.

**AUX** - To select the auxiliary input source or turn the system on AUX mode at standby mode.

**TAPE** - To select the TAPE mode or turn the system on TAPE mode from standby mode

**DISC OPEN/CLOSE (DISC 1,DISC 2,DISC 3)**- To select the DISC to open or close.

**MUTE** - To momentarily stop the sound press the MUTE button. To restore sound, press it a second time. MUTE feature only stops the sound, normal play continues.

### BASIC FUNCTION

#### DEMONSTRATION MODE

The system has a demonstration that shows the various features offered by the system. To activate the demonstration.

- When in the standby mode, press DEMO/COLOR button on the unit and the demonstration of the unit features will begin. To deactivate the demonstration
- Press the DEMO/COLOR button on the unit a second time to turn it off.
- Press the STANDBY/ON button on the unit. This will turn the system to the ON position and remove the DEMO Mode.

**Note:**

The demonstration function works only in standby mode.

## РУССКИЙ

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ИСТОЧНИКАМ ЗВУКА

- Подключите дополнительную аппаратуру к гнездам AUX IN (38, 39).
- Нажмите кнопку AUX (9) на корпусе магнитолы или на пульте ДУ (5) для выбора режима "Внешние источники звука".
- Отрегулируйте звук (6), выберите нужное звучание при помощи переключателя эквалайзера (18).
- Вставьте чистую кассету в деку (30).
- Нажмите на клавиши "RECORD" • (31) и "PLAY" ► (32) для начала записи от внешних подключенных источников.

### ЧАСЫ

На дисплее высвечивается текущее время, когда магнитола находится в резервном режиме питания STANDBY. Чтобы текущее время появилось на дисплее во время работы магнитолы в режиме TUNER, CD, TAPE или AUX, нажмите кнопку CLOCK (19). Если часы не были установлены, то на дисплее появится "00:00".

### УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

В данной модели предусмотрена 24-х часовая система исчисления времени.

1. Нажмите кнопку CLOCK (19) на корпусе магнитолы или на пульте ДУ (2).
2. Нажмите и удерживайте кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10) до тех пор, пока на дисплее не замигают цифры для установки часов.
3. Нажмите кнопки "TUNER REPEAT UP" (25) и "TUNER REPEAT DOWN" (24) на магнитоле или "PRESET P+/P-" на пульте ДУ (3) для установки часов.
4. Нажмите кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10). На дисплее замигают цифры для установки минут.
5. Нажмите кнопки "TUNER REPEAT UP" (25) и "TUNER REPEAT DOWN" (24) на магнитоле или "PRESET P+/P-" на пульте ДУ (3) для установки минут.
6. Нажмите кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10) для окончательной установки текущего времени.
7. Для выхода из режима установки нажмите кнопку STANDBY/ON (1).

### УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Установка времени включения и отключения возможна только тогда, когда магнитола находится в режиме TUNER или CD.

1. Нажмите кнопку CLOCK (19) на корпусе магнитолы или на пульте ДУ (2).
2. Нажмите кнопку CLOCK (19) на корпусе магнитолы или на пульте ДУ (2) еще раз, пока на дисплее не замигает индикатор "ON" ☺
3. Нажмите и удерживайте кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10) до тех пор, пока на дисплее не замигают цифры для установки часов.
4. Нажмите кнопки "TUNER REPEAT UP" (25) и "TUNER REPEAT DOWN" (24) на магнитоле или "PRESET P+/P-" на пульте ДУ (3) для установки часов.
5. Нажмите кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10). На дисплее замигают цифры для установки минут.
6. Нажмите кнопки "TUNER REPEAT UP" (25) и "TUNER REPEAT DOWN" (24) на магнитоле или "PRESET P+/P-" на пульте ДУ (3) для установки минут.
7. Нажмите кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10) для окончательной установки времени включения магнитолы.
8. Нажмите кнопку CLOCK (19) на корпусе магнитолы или на пульте ДУ (2) еще раз,

## РУССКИЙ

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПРОГРАММИРОВАННОЙ РАДИОСТАНЦИИ

1. Повторите шаги 1-2 предыдущего раздела.
2. Для воспроизведения запрограммированной радиостанции нажмите кнопку "TUNER REPEAT UP" (25) и "TUNER REPEAT DOWN" (24) на магнитоле или "PRESET P+/P-" на пульте ДУ (3).
3. Отрегулируйте звук, низкие частоты и эквалайзеры по вашему желанию.

### МАГНИТОФОН

#### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАССЕТЫ

1. Нажмите кнопку STANDBY/ON (1), чтобы включить питание.
2. Нажмите кнопку TAPE (10) на корпусе магнитолы или на пульте ДУ (18) для выбора режима "Кассетоприемник".
2. Нажмите кнопку STOP/EJECT ■ (35), чтобы открыть крышку кассетоприемника.
3. Вставьте кассету с записью в деку (30) и закройте крышку.
4. Для воспроизведения нажмите кнопку PLAY ▶ (32).
5. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите клавишу STOP/EJECT ■ (35).
6. Чтобы перемотать ленту вперед, нажмите кнопку F.FWD ►► (34).
7. Чтобы перемотать ленту назад, нажмите кнопку REW ◄◄ (33).
8. Чтобы временно остановить воспроизведение, нажмите кнопку PAUSE II (36).
9. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку PAUSE II (36) еще раз.

### СИСТЕМА "АВТОСТОП"

Магнитола снабжена механизмом "Автостоп", который автоматически выключает воспроизведение или запись, если кассета заканчивается.

### ЗАПИСЬ С РАДИОПРИЕМНИКА

- Следуйте инструкциям из раздела "РАДИОПРИЕМНИК"; убедитесь, что прием радиосигнала устойчивый и без помех.
- Вставьте кассету в деку (30).
- Нажмите на клавиши "RECORD" • (31) и "PLAY" ▶ (32).
- Вы можете отрегулировать звучание, не опасаясь испортить качество записи.
- Для остановки записи используйте кнопку "STOP/EJECT" ■ / ▲ (35), для временного прекращения записи нажмите кнопку "PAUSE" II (36).

### ЗАПИСЬ С КОМПАКТ-ДИСКА

- Нажмите кнопку CD/DISC SKIP (8) на корпусе магнитолы. Для выбора желаемых мелодий следуйте инструкциям из раздела "Воспроизведение диска". Для воспроизведения компакт-диска нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" ▶ / II (26) на магнитоле, либо на пульте ДУ (19), отрегулируйте желаемый уровень громкости.
- Вставьте кассету в деку (30).
- Нажмите на клавиши "RECORD" • (31) и "PLAY" ▶ (32) на деке.
- Нажмите на клавишу "PLAY/PAUSE" ▶ / II (26) на магнитоле, либо на ПДУ (19) на CD.
- Для остановки записи используйте кнопку "STOP/EJECT" ■ / ▲ (35), для временного прекращения записи нажмите кнопку "PAUSE" II (36).

## ENGLISH

### SWITCHING THE SYSTEM ON

- Press STANDBY/ON button or CD/TUNER/TAPE/AUX button and the STANDBY/ON led will be lighted.

### SWITCHING THE SYSTEM TO STANDBY MODE

- Press STANDBY/ON button. The clock will be displayed

### VOLUME CONTROL

Rotate the Volume control on the unit clockwise to increase or counter-clockwise to decrease. Press VOLUME UP button on the remote control to increase or VOLUME DOWN button on the remote control to decrease the volume level.

The volume ranges from the minimum of "1"(MIN VOL) to the maximum of "40"(MAX VOL) and is indicated on the display.

To switch off the volume temporarily.

Press MUTE button on the remote control. Playback will continue without sound and MUTE will be displayed. To restore the volume, press MUTE button again.

### SOUND CONTROL

#### EQ/X-BASS

The sound control system feature enables you to enjoy special sound effects that have pre-set equalizer settings, providing the best music reproduction.

#### Press EQ button

To select the desired sound effect: POP, CLASSIC, ROCK, JAZZ or FLAT.

#### To switch the X-BASS on/off

Press the X-BASS button.

If Bass is switched on, "X-Bas On" will appear on the display and then disappear in LCD and the icon "X-BASS" will appear on the display.

If Bass is switched off, "X-Bas Off" will appear on the display and then disappear in LCD and the icon "X-BASS" will disappear on the display.

### USING THE CD

#### LOADING THE CD

1. Press DISC OPEN/CLOSE (DISC 1, DISC 2 or DISC 3) on the unit to open the CD door.
2. Place a CD into the tray with the label facing up.
3. To load other CDs, press a different DISC OPEN/CLOSE (DISC 1, DISC 2 or DISC 3) on the unit and place the CD in the disc tray.
4. Press the same DISC OPEN/CLOSE (DISC 1, DISC 2 or DISC 3) on the unit to close the CD door. The total playtime and total number of tracks will appear in the display.
5. To remove the CD, press the same DISC OPEN/CLOSE (DISC 1, DISC 2 or DISC 3) on the unit again, grasp the CD by its edges, and carefully pull it out.

### PLAYING A NORMAL DISC

1. Press PLAY/PAUSE button on the unit or on the remote control to start playback. The track number and elapsed playing time of the current track appear on the display.
2. To interrupt playback, press PLAY/PAUSE button on the unit or on the remote control. The playing time will start flashing.
3. To resume playback press PLAY/PAUSE button on the unit or on the remote control again.

## ENGLISH

4. To stop playback, press STOP button on the unit or on the remote control.

### SELECTING A DESIRED TRACK/PASSAGE

To select a desired track

1. Press SKIP/SEARCH/TUN.DOWN or SKIP/SEARCH/TUN. UP button on the unit or on the remote control repeatedly until the desired track appears on the display.

2. If playback is stopped press PLAY/PAUSE button on the unit or on the remote control to start playback.

To search for a particular passage during playback.

Press and hold SKIP/SEARCH/TUN.DOWN or SKIP/SEARCH/TUN.UP button on the unit or on the remote control and release it when the desired passage is located.

### PROGRAM TRACKS

Program tracks of disc are possible when the CD playback is stopped. Up to 60 tracks can be stored in the memory and in any order.

1. In stop mode, press MEM/SET button on the unit or on the remote control to enter program setting. "PROGRAM" will start flashing and "00 P--01" will show in the display.

2. Press CD-DISC SKIP button to select the desired disc.

3. Press SKIP/SEARCH/TUN.DOWN or SKIP/SEARCH/TUN. UP button on the unit or on the remote control to select the desired track. "PROGRAM P--01" will start flashing and your desired track number will show in the display.

4. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control to store the select track. "PROGRAM" will start flashing and "00 P--02" will show in the display.

5. Repeat steps 1 to 4 to select and store all desired tracks in this way. "PROGRAM" and "Full" will start flashing in the display if you attempt to program more than 60 tracks.

6. Press PLAY/PAUSE button on the unit or on the remote control to play the programmed tracks. If you press REPEAT button during programmed playback, the current track or all programmed tracks will be played repeatedly.

"REPEAT", "REPEAT ALL" and "PROGRAM" will appear on the display. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control in stop mode to view the CD programmed tracks.

7. Press STOP button on the unit or on the remote control in stop mode to clear the program. "PROGRAM" will disappear from the display.

Notes: The program is automatically cleared as soon as the CD compartment is opened. The function of program setting is disabling in PLAY/PAUSE mode.

### RANDOM

You can play all the CD's and tracks in random order.

1. During CD play, pause, or stop mode press the RANDOM button on the unit or remote control to enable random play mode. "RANDOM ALL DISC" will appear on the display.

2. Pressing the RANDOM button again and "RANDOM DISC" will appear in the display.

3. To exit RANDOM mode, press the RANDOM button on the unit or the remote control until "RANDOM" disappears from the display.

Note: If the RANDOM function is enabled, and the REPEAT DISC function is set on, the repeat function will disable the random play mode.

RANDOM function will work when "REPEAT ALL DISC" is displayed.

### REPEAT

1. You can play the current track or the whole disc or all discs repeatedly. During CD playback or pause mode, press REPEAT button on the unit or remote control to select REPEAT ONE or

## РУССКИЙ

Для остановки повторного воспроизведения нажмите кнопку "STOP" ■ (27) на магнитоле, либо на пульте ДУ (21). Для отмены повторного воспроизведения нажмите кнопку REPEAT (3) на магнитоле или на пульте ДУ (22) до тех пор, пока с дисплея не исчезнут индикаторы REPEAT ONE, REPEAT DISC или REPEAT ALL DISC.

### РЕЖИМ INTRO

Воспроизведение диска в этом режиме позволяет в течение 10с. прослушать начало каждой дорожки.

1. В режиме остановки нажмите кнопку INTRO (4) на магнитоле или на пульте ДУ (9), при этом на дисплее появится индикатор "INTRO".

2. Нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" ►/II (26) на магнитоле, либо на пульте ДУ (19). Начнется воспроизведение диска в заданном режиме.

3. Для отмены данного режима нажмите кнопку INTRO (4) на магнитоле или на пульте ДУ (9) еще раз.

### РАДИОПРИЕМНИК

- Нажмите кнопку STANDBY/ON (1), чтобы включить питание.
- Нажмите кнопку TUNER/BAND (7) на корпусе магнитолы для выбора режима "Радиоприемник".
- Нажмите кнопку TUNER/BAND (7) на корпусе магнитолы еще раз для выбора желаемого диапазона: FM или AM.
- Найдите нужную передающую станцию, нажимая и удерживая кнопки SKIP/SEARCH/TUNING DOWN (◀) (24) или SKIP/SEARCH/TUNING UP (▶) (25) на магнитоле, либо на пульте ДУ (8, 20).
- Установите регулятор громкости (6) на магнитоле, либо на пульте ДУ (17) в желаемое положение.
- Для наилучшего приема в диапазоне FM ориентируйте антенну под нужным углом. Для стерео приема нажмите кнопку ST/MONO (22) на магнитоле, либо на пульте ДУ (13), при этом на дисплее будет мигать индикатор "STEREO".
- Вы можете усилить звучание низких частот с помощью переключателя X-BASS (17).

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ

**Вы можете запрограммировать до 20 радиостанций на частотах FM и AM.**

1. Нажмите кнопку STANDBY/ON (1), чтобы включить питание.

2. Нажмите кнопку TUNER/BAND (7) на корпусе магнитолы для выбора режима "Радиоприемник". Нажмите кнопку TUNER/BAND (7) на корпусе магнитолы еще раз для выбора желаемого диапазона: FM или AM.

3. Найдите нужную передающую станцию, нажимая и удерживая кнопки SKIP/SEARCH/TUNING DOWN (◀) (24) или SKIP/SEARCH/TUNING UP (▶) (25) на магнитоле, либо на пульте ДУ (8, 20).

4. Нажмите кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10). Затем с помощью кнопок "TUNER REPEAT UP" (25) и "TUNER REPEAT DOWN" (24) на магнитоле или "PRESET P+/P-" на пульте ДУ (3) установите желаемый номер запрограммированной радиостанции.

5. Для занесения выбранной станции в память, нажмите на кнопку MEM/SET снова.

6. Если вы желаете запрограммировать несколько станций, повторите шаги 3-5.



## РУССКИЙ

- Во время воспроизведения нажимайте кнопки SKIP/SEARCH/TUNING DOWN (⏮) (24) или SKIP/SEARCH/TUNING UP (⏭) (25) и удерживайте их, чтобы прослушать дорожку на высокой скорости. Когда нужное место будет найдено, отпустите кнопку для возвращения к нормальной скорости.

### ПРОГРАММИРОВАННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

Программированное воспроизведение позволяет прослушать мелодии в желаемом порядке. Вы можете запрограммировать до 60 различных вариантов воспроизведения дорожек

- В режиме остановки нажмите кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10), при этом на дисплее появится индикатор "PROGRAM" и "00 P-01".
- Нажмите кнопку CD/DISC SKIP (8) на корпусе магнитолы для выбора одного из 3-х компакт-дисков.
- Нажмите кнопку SKIP/SEARCH/TUNING DOWN (⏮) (24) или SKIP/SEARCH/TUNING UP (⏭) (25) на магнитоле, либо на пульте ДУ (8, 20), чтобы выбрать нужную дорожку. Дисплей высветит ее номер.
- Нажмите кнопку MEM/SET (21) на магнитоле или на пульте ДУ (10) снова.
- Повторите шаги 3-4 для программирования других дорожек до тех пор, пока на дисплее не появится индикатор "FULL".
- Для программированного воспроизведения нажмите на клавишу "PLAY/PAUSE" ▶/⏮ (26) на магнитоле, либо на пульте ДУ (19). Если Вы нажмете кнопку REPEAT (3) на магнитоле, либо на пульте ДУ (22), то запрограммированное воспроизведение будет звучать непрерывно. Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP (27) на магнитоле, либо на пульте ДУ (21).

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКА В ПРОИЗВОЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

- Во время воспроизведения диска, в режиме паузы или в режиме остановки нажмите кнопку RANDOM (5) на магнитоле, либо на пульте ДУ (7). При этом на дисплее появится индикатор "RANDOM ALL DISC" и начнется воспроизведение диска в произвольном порядке.
- Нажмите кнопку RANDOM (5) на магнитоле, либо на пульте ДУ (7) еще раз, при этом на дисплее появится индикатор "RANDOM DISC".
- Для отмены режима произвольного воспроизведения нажимайте кнопку RANDOM (5) на магнитоле, либо на пульте ДУ (7) до тех пор, пока с дисплея не исчезнет индикатор "RANDOM".

### ПОВТОРНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

Вы можете повторить воспроизведение одной дорожки, всего диска или 3-х дисков множество раз. Повторное воспроизведение можно установить как во время воспроизведения, так и в режиме временной остановки. Для этого нажмите кнопку REPEAT (3) на магнитоле или на пульте ДУ (22) до тех пор, пока на дисплее не появятся индикаторы REPEAT ONE, REPEAT DISC или REPEAT ALL DISC.

REPEAT ONE - повтор одной дорожки;

REPEAT DISC - повтор всех дорожек одного диска;

REPEAT ALL DISC - повтор всех 3-х дисков.

## ENGLISH

REPEAT DISC or  
REPEAT ALL DISC modes.

REPEAT -to repeat the current track.

REPEAT DISC -to repeat the current whole disc.

REPEAT ALL DISC -to repeat all discs.

The current track, whole disc or all discs will now be played repeatedly until you press STOP button.

2.To exit the repeat mode, press REPEAT button until the "REPEAT", "REPEAT DISC", "REPEAT ALL DISC" disappears from the display.

Notes: In program mode, you can only select repeat one or repeat all function.

### Playing Tracks in the introduction

1.During stop, press INTRO button on the unit or INTRO button on the remote control. The "INTRO" indicator will show in LCD.

2.Press PLAY/PAUSE button to start playing from the first track. To cancel intro play, repress INTRO button again.

Note: Intro play lets you listen to the first 10 seconds of each track on the CD. When the last track has played for 10 seconds, the intro play stops.

### U SING THE R ADIO

#### TUNING IN RADIO STATIONS

1.Press TUNER/BAND button on the unit or on the remote control to select TUNER mode.

2.Press TUNER/BAND button on the unit or on the remote control to select the desired waveband: FM or AM.

3.Press and hold SKIP/SEARCH/TUN DOWN or SKIP/SEARCH/TUN UP button on the unit or on the remote control until the desired radio station is found. Pressing and holding the SKIP/SEARCH/TUN DOWN or SKIP/SEARCH/TUN UP for a few seconds will commence the search feature. The tuner will scan UP or DOWN the band frequencies to the next strongest station and lock on to it.

4.To tune to a weak station briefly press SKIP/SEARCH/TUN DOWN or SKIP/SEARCH/TUN UP button on the unit or on the remote control repeatedly until the display shows the desired frequency or when the best reception has been obtained.

5.Repeat this procedure until the desired station is reached.

### STORING PRESET STATIONS

You can store up to 20 for FM and 20 for AM radio stations in the memory. When a preset radio stations selected. The preset number appears on the display.

### MANUAL PROGRAM

1. Press TUNER/BAND button on the unit or on the remote control to TUNER mode.

2. Press TUNER/BAND button on the unit or on the remote control to select the desired waveband: FM or AM.

3. Press SKIP/SEARCH/TUN.DOWN or SKIP/SEARCH/TUN. UP button on the unit or on the remote control to tune to the desired station frequency.

4. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control and "00 " will start flashing in the display. The current preset number will be displayed for selection.

5. If you wish to store the radio station to another preset number, PRESET P +button or PRESET P - button on the unit or on the remote control to select the desired preset number.

6. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control again to store the radio sta-

## ENGLISH

tion. Repeat steps 3 to 6 to store other preset radio stations.

*Note:* During program, if no button is pressed within 5 seconds, the system will exit program mode automatically.

### TUNING TO PRESET RADIO STATION

Press PRESET P +button or PRESET P - button on the unit or on the remote control to select the desired preset number.

The preset number and radio frequency, and PROGRAM will appear on the display.

### STEREO/MONO/BEAT CUT

Press ST/MONO/BEAT CUT button on the unit or on the remote control repeatedly to select mono or stereo mode. When stereo mode is selected, "STEREO" will appear on the display (if current station is FM stereo).

*Note:* You are able to select mono or stereo mode in FM band only.

### USING THE CASSETTE

#### UNDERSTANDING THE BUTTONS

RECORD - Press to record from the radio, CD player, or AUX source.

PLAY - Press to play cassettes.

REWIND - From stop mode, press to rewind the tape toward the beginning.

F.FWD - From stop mode, press to advance the tape toward the end.

STOP/EJ - Press to stop current tape activity or to open the cassette compartment door when no buttons are activated.

PAUSE - Press to interrupt tape play or record mode. Press the second time to resume tape play or tape record mode.

#### PLAYING A CASSETTE TAPE

1. Press TAPE button to TAPE.
2. Press /STOP/EJ key to open the cassette compartment door.
3. Insert cassette tape into the compartment with the open edge facing up and the full reel on the right.
4. Close the door securely.
5. Press REWIND or F.FWD to move tape to the desired starting point.
6. Press PLAY key to begin playing the tape.
7. Press /VOLUME UP/DOWN, EQ and X-BASS button to desired listening level.

#### AUTOMATIC STOP FEATURE

When the cassette deck is operating in play or record mode and the end of the tape is reached, the unit automatically shuts itself off and returns all buttons to the off position.

#### RECORDING ON CASSETTE TAPES

You can record from the radio or the CD player. For best recording, use normal bias tape (Type 1 only).

#### RECORDING FROM THE RADIO

1. Insert a cassette tape into the tape deck and close door.
2. Press TUNER/BAND button to TUNER and select a radio station.
3. Press RECORD key to begin recording. RECORD key and PLAY key lock down.
4. Press /STOP/EJ key to end recording.

## РУССКИЙ

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАГНИТОЛЫ

Для того, чтобы выключить магнитолу, нажмите кнопку STANDBY/ON (1), при этом на дисплее (15) отразится информация о текущем времени.

### РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ

Для увеличения громкости поверните регулятор громкости (6) по часовой стрелке, для уменьшения - против часовой стрелки. Для увеличения громкости нажмите кнопку "VOL ▲" (17) на пульте ДУ, для уменьшения - "VOL ▼" (17). Для временного отключения звука нажмите кнопку "MUTE" (6) на пульте ДУ.

### ГРАФИЧЕСКИЕ ЭКВАЛАЙЗЕРЫ

С помощью пяти частотных регуляторов вы можете изменять звучание. Вы можете выбрать различные звуковые эффекты с помощью переключателя EQ (18):

POP - поп-звучание, ROCK - рок-звучание, CLASSIC - классическое звучание музыки, JAZZ - звучание джаза, FLAT - обычное звучание.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НИЗКИХ ЧАСТОТ

Вы можете усилить звучание низких частот, установив переключатель X-BASS в положение ON.

### КОМПАКТ-ДИСК

#### ЗАГРУЗКА ДИСКА

1. Нажмите кнопку STANDBY/ON (1), чтобы включить питание.
2. Нажмите кнопку CD/DISC SKIP (8) на корпусе магнитолы.
3. Нажмите кнопки DISC 1 (11), DISC 2 (12), DISC 3 (13) на корпусе магнитолы или кнопки DISC SKIP (DISC 1, DISC 2, DISC 3) (23) на пульте ДУ, чтобы открыть дверцу отсека.
4. Положите компакт-диск на поддон лейблом вверх на один из трех выбранных отсеков.
5. Нажмите кнопки DISC 1 (11), DISC 2 (12), DISC 3 (13) на корпусе магнитолы или кнопки DISC SKIP (DISC 1, DISC 2, DISC 3) (23) на пульте ДУ, чтобы закрыть дверцу отсека. Дисплей высветит общее количество дорожек и время воспроизведения диска.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКА

- Нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" ►/II (26) на магнитоле, либо на пульте ДУ (19). Начнется воспроизведение диска. Дисплей высвечивает номер каждой воспроизводимой дорожки и время ее воспроизведения.
- Чтобы временно прервать воспроизведение, нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" ►/II (26) на магнитоле, либо на пульте ДУ (19).
- Чтобы прервать воспроизведение, нажмите на кнопку "STOP" ■ (27) на магнитоле, либо на пульте ДУ (21).
- Нажмите на кнопку SKIP/SEARCH/TUNING DOWN (⏮) (24) или SKIP/SEARCH/TUNING UP (⏭) (25) для выбора желаемой дорожки.

## РУССКИЙ

8. Кнопка перехода на предыдущую дорожку (CD)/ выбора частотного диапазона.
9. Кнопка "INTRO" - предназначена для воспроизведения первых 10 секунд каждого трека компакт-диска.
10. Кнопка "MEM/SET" - предназначена для:
  - программированного воспроизведения компакт-диска;
  - программирования радиостанций;
  - для установки или переустановки текущего времени;
  - для установки или переустановки таймера;
11. Кнопка "SLEEP" - предназначена для выбора времени отключения магнитолы.
12. Кнопка "TUNER/BAND" - нажмите кнопку для выбора режима "Радиоприемник"; а также для выбора желаемого частотного диапазона.
13. Переключатель "Моно/Стерео" - предназначен для монофонического или стереофонического приема радиостанций.
14. Кнопка "REMAIN" - отражает информацию об оставшемся времени воспроизведения компакт-диска.
15. Кнопка "X-BASS" - включение/выключение низких частот
16. Переключатель графических эквалайзеров - нажмите кнопку EQ для выбора желаемого звукового эффекта: POP, CLASSIC, ROCK, JAZZ или FLAT.
17. Регулятор громкости - для увеличения громкости нажмите кнопку "VOL ▲", для уменьшения - "VOL ▼".
18. Кнопка "TAPE" - нажмите кнопку для выбора режима "Кассетоприемник".
19. Кнопка "Воспроизведение/Пауза" - предназначена для воспроизведения или временной остановки компакт-диска.
20. Кнопка перехода на следующую дорожку (CD)/ выбора частотного диапазона.
21. Кнопка "Стоп" - нажмите один раз для остановки воспроизведения компакт-диска; нажмите дважды - для очистки запрограммированного воспроизведения диска.
22. Кнопка "REPEAT" - для повторного воспроизведения одной или всех треков диска множество раз.
23. Кнопки, открывающие/закрывающие отсек для компакт-дисков.

### ИНФОРМАЦИЯ, ОТРАЖАЕМАЯ НА ДИСПЛЕЕ

Для отражения информации о различных особенностях магнитолы нажмите кнопку "DEMO/COLOR" (2) один раз, для выключения дисплея - дважды, либо нажмите кнопку "STANDBY/ON" (1).

*Примечание:* информация на дисплее отражается только в том случае, когда магнитола находится в состоянии "STANDBY".

### ВКЛЮЧЕНИЕ МАГНИТОЛЫ

Для того, чтобы включить магнитолу, нажмите на кнопку STANDBY/ON (1), TUNER / BAND (7), CD/DISC SKIP (8), AUX (9) или TAPE (10).

## ENGLISH

5. To turn off the radio, select another player mode (CD, TAPE, or AUX) or press the STAND-BY/ON button.

### NOTE:

PAUSE FOR A MOMENT - Using the PAUSE key on the cassette deck instead of the /STOP/EJ key to momentarily interrupt recording gives you a much cleaner recording.

### RADIO RECORDING TIPS

To temporarily pause the recording, press PAUSE key on the cassette deck. Press PAUSE key again to resume recording.

### RECORDING FROM CD

1. Insert a blank cassette tape into the tape deck.
2. Press CD-DISC SKIP button to CD.
3. Insert a CD and select the first track you want to record.
4. Press RECORD key and the PLAY key will automatically engage, the CD will also start to play automatically.
5. Press PAUSE key to interrupt or edit recording. Press the second time to resume recording.
6. Press /STOP/EJ key to end recording.

### RECORDING FROM CD PROGRAM

1. Follow steps in USING THE CD "PROGRAM TRACKS" to program your CD tracks into memory.
2. When CD program is entered, follow step 4 -6 in RECORDING FROM CD to commence recording of your CD program.

NOTE: If desired, when cassette side is full, the cassette will automatically stop and also pause the CD program. Open cassette door and flip the cassette or insert new cassette. Press RECORD key and the PLAY key will automatically engage, the CD will also start to play automatically from point its program was paused.

### RECORDING FROM AUX

1. Connect the AUX equipment and play your desired source.
2. Press RECORD key to begin recording.
3. Press /STOP/EJ key to end recording.

### CLOCK/TIMER OPERATION

#### VIEW CLOCK

The clock (if it is set) will be shown in standby mode. To view the clock in any source mode (CD or TUNER for example). Press CLOCK button. The clock will be displayed. If the clock has not been set, "00:00" will start flashing.

### CLOCK SETTING

The clock can be set in 24 -hour mode.

1. Press CLOCK button on the unit or on the remote control to select clock mode.
2. Press and hold MEM/SET button on the unit or on the remote control more than 0.8 second to select clock setting mode. The hour indication will start flashing.
3. Press PRESET P +button or PRESET P - button on the unit or on the remote control to set the hours.
4. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control to confirm the selection. The

## ENGLISH

minute indication will start flashing.

5. Press PRESET P +button or PRESET P - button on the unit or on the remote control to set the minutes.

6. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control to store the setting. The clock will start working.

7. To exit without storing the setting, turn on the system.

### TIMER SETTING

The system can switch on to CD or TUNER mode automatically at a preset time, serving as an alarm to wake you up.

*Important!*

*Before setting the timer, ensure that the clock is set correctly.*

1. Press CLOCK button on unit or on the remote control to display CLOCK.

2. Press CLOCK button on the unit or remote control again to select timer setting mode. "ON" will flash on the display.

3. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control to select the clock-setting mode. The hour indication will start flashing.

4. Press PRESET P +button or PRESET P - button on the unit or on the remote control to set the hours.

5. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control to confirm the selection. The minute indication will start flashing.

6. Press PRESET P +button or PRESET P - button on the unit or on the remote control to set the minutes.

7. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control to store the setting.

8. Repress CLOCK button on the unit or on the remote control once and repeat above 3-7 to set "OFF" clock.

9. Repress CLOCK button on the unit or on the remote control once the last desired source "CD", "TUNER", "TAPE" or "AUX" will display. Then hold MEM/SET on the unit or on the remote control more than 0.8 second and the previous source "CD", "TUNER", "TAPE" or "AUX" will start flashing.

10. Press PRESET P + button or PRESET P - button on the unit or on the remote control to select the desired source.

11. Press MEM/SET button on the unit or on the remote control to confirm the selection.

12. Ensure the system is in the standby mode. When the preset time is reached, the selected source will play or switch to standby mode if the timer has been activated.

### TO ACTIVATE/DEACTIVATE THE TIMER

Press TIMER button on the unit or on the remote control. If activated, ☺ will appear on the display. Notes: The timer off will not be activated if the ON time and OFF time are the same. If the selected source CD is not available when preset timer is reached, TUNER will be selected automatically.

### SLEEP TIMER SETTING

If the sleep timer is activated, the system will switch to standby mode after the selected time has expired.

1. Press and hold SLEEP button on the remote control to select a sleep time. The selections are as follows: 90-80-70-60-50-40-30-20-10

2. When you reach the desired length of time, stop pressing the SLEEP button. "SLEEP" will appear on the display.

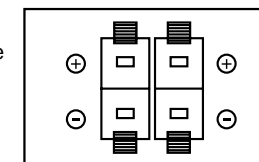
## РУССКИЙ

### ВСТРОЕННАЯ FM-АНТЕННА

Для наилучшего приема в диапазоне FM, сориентируйте встроенную антенну (37) под нужным углом.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОЛОНОК

Соедините красные кабели с красными (+) зажимами, а черные кабели - с черными (-) зажимами (43). Подключите внешнее оборудование в гнезда (38,39) на задней панели магнитолы, если это необходимо.



### Предупреждение:

Подключение колонок от других систем может повредить магнитолу.

### ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ

- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение, указанное на панели, совпадает с напряжением в вашем доме.
- Подключите сетевой шнур в розетку.
- При длительном неиспользовании магнитолы отключите ее из сети полностью.

### УСТАНОВКА БАТАРЕЙ В ПУЛЬТ ДУ

Откройте отсек для батареек пульта ДУ и вставьте 2 батарейки размера AAA или LR03, соблюдая полярность.

- Если пульт долгое время не используется, извлеките батарейки.
- Не используйте старые и новые батареи вместе.
- Если расстояние дистанционного управления уменьшилось или возникают ошибки, следует заменить батареи.

### НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК ПУЛЬТА ДУ



1. Кнопка "Вкл./Выкл." - предназначена для включения и отключения магнитолы.
2. Кнопка "Текущее время" предназначена для:
  - установки текущего времени;
  - установки таймера;
  - просмотра текущего времени во время воспроизведения диска, кассеты или радио.
3. Кнопки программирования/выбора частотного диапазона предназначены для:
  - программирования радиостанций;
  - установки текущего времени (часов и минут);
  - установки времени отключения магнитолы;
4. Кнопка "Таймер" - предназначена для включения/отключения таймера.
5. Кнопка "AUX" - предназначена для включения внешних источников звука.
6. Кнопка временного отключения звука.
7. Кнопка "RANDOM" - предназначена для воспроизведения компакт-диска в произвольном порядке.

## РУССКИЙ

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Чтобы Ваша магнитола служила максимально долго, обратите внимание на следующие правила пользования:

- Перед включением прибора в сеть проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на магнитоле, напряжению в вашем доме.
- При подключении сетевого шнура к штекеру, расположенному на задней стенке аппарата, вилка должна быть выключена из розетки. Необходимо строго соблюдать последовательность подключения к сети 220В:
  - а) подключить сетевой шнур к аппарату,
  - б) подсоединить шнур к сети 220В.
 При несоблюдении последовательности трансформатор может выйти из строя.
- При выключении сетевого шнура из розетки держитесь не за шнур, а за вилку.
- Если Ваша магнитола оснащена переключателем напряжения, установите его в правильное положение. При установке переключателя в положение, не соответствующее напряжению сети, аппарат может выйти из строя.
- Если система долгое время не используется, отключите ее от электросети.
- При длительном неиспользовании аппарата извлеките батарейки из отсека.
- Не устанавливайте систему в места, где она может быть подвержена действию воды, влажности, тепла, прямого солнечного света. Держите магнитолу вдали от источников магнитных полей (телевизор, акустические системы, намагниченные объекты).
- Не подвергайте систему резким перепадам температур.
- Следите за тем, чтобы металлические предметы или жидкости не попадали внутрь корпуса системы. Если в корпус попал посторонний предмет или жидкость, отключите магнитолу, извлеките батарейки и обратитесь в мастерскую по обслуживанию и ремонту аудиотехники.

	ОСТОРОЖНО! РИСК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА! НЕ ОТКРЫВАТЬ!	
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ. ВНУТРИ АППАРАТА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ТРЕБУЮЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ.		

Графические символы, нанесенные на задней панели прибора, имеют следующее значение:



Опасное напряжение внутри прибора, которое может служить причиной электрического удара.



Инструкция по эксплуатации содержит важные рекомендации, которых следует придерживаться для вашей безопасности.



НЕ ОТКРЫВАТЬ! Опасность лазерного излучения!

## ENGLISH

### To deactivate the sleep Timer

Press SLEEP button on the remote control again or press STANDBY/ON button on the unit or on the remote control until "SLEEP" is disappeared.

**Notes:** If timer off and the sleep off are all activated, the system will switch to standby mode by the earlier time setting.

### GENERAL INFORMATION MAINTENANCE

#### Cleaning the cabinet

- Use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use a solution containing alcohol, spirits, ammonia or abrasive.

#### Cleaning discs

- When a disc becomes dirty, clean it with a cleaning cloth, wipe the disc from the center out. Do not wipe in circular motion.
- Do not use solvents such as benzine, thinner commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analogue records.

#### Cleaning the disc lens

- After prolonged use; dirt or dust may accumulate at the disc lens. To ensure good playback quality, clean the disc lens with CD lens cleaner or any commercially available cleaner: Follow the instructions supplied with cleaner.

#### Cleaning the heads and tape path

- To ensure good recording and playback quality, clean the heads, the capstan(s) and pressure roller(s) after every 50 hours of tape operation.
- Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.
- The heads may also be cleaned by playing a cleaning tape once.

#### Demagnetizing the heads

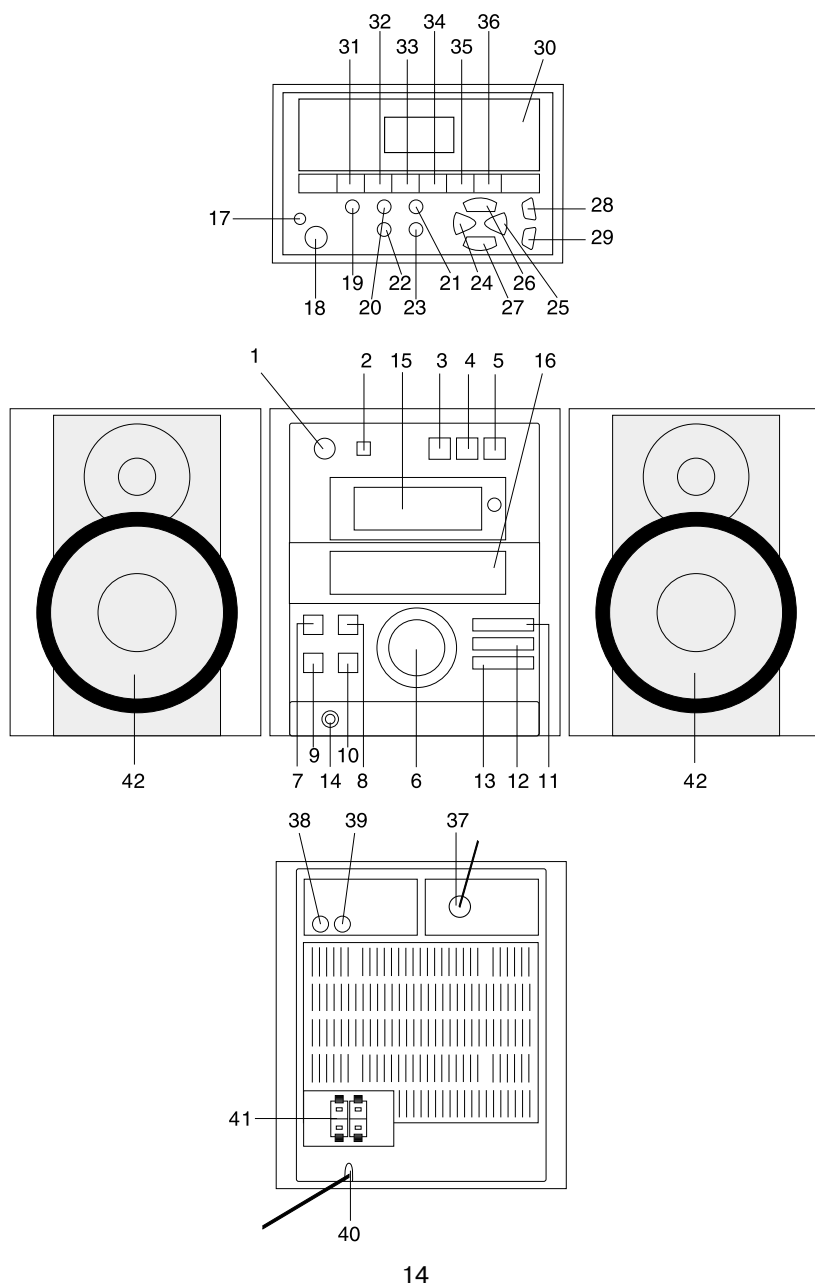
- Use a demagnetizing tape available at your dealer.

### SPECIFICATION

POWER SUPPLY	AC 230V~50Hz
DIGITAL TUNING	FM 87,5 - 108 MHz
	AM 522 - 1629 KHz
OUTPUT POWER	12W x 2
UNIT DIMENSION	185x360x243 mm

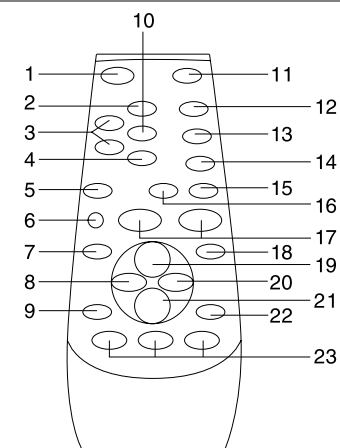
**SERVICE LIFE OF THE COMPACT AUDIO SYSTEM NOT LESS THAN 3 YEARS**

## РУССКИЙ



14

## РУССКИЙ



1. кнопка "вкл./выкл."
2. кнопка, изменяющая цвет дисплея
3. кнопка повтора 1 или всех треков диска
4. кнопка воспроизведения первых 10 секунд каждой мелодии диска
5. кнопка воспроизведения диска в произвольном порядке
6. регулятор громкости
7. кнопка "радио /частотный переключатель"
8. кнопка "CD/выбор диска"
9. кнопка "AUX"
10. кнопка "кассета"
11. диск 1
12. диск 2
13. диск 3
14. гнездо для подключения наушников
15. дисплей
16. отсек для компакт-дисков
17. кнопка, регулирующая низкие частоты
18. переключатель графических эквалайзеров
19. кнопка "текущее время"
20. кнопка "таймер"
21. кнопка программирования и установки переключатель "моно/стерео"
22. оставшееся время воспроизведения диска
23. кнопка перехода на предыдущую дорожку (CD)/ выбора частотного диапазона
24. кнопка перехода на следующую дорожку (CD)/ выбора частотного диапазона
25. кнопка "воспроизведение/пауза" (CD)
26. кнопка "стоп" (CD)
27. кнопка программирования/выбора следующего частотного диапазона
28. кнопка программирования/выбора предыдущего частотного диапазона

**КНОПКИ КАССЕТОПРИЕМНИКА:**

30. отсек для кассеты
31. кнопка "запись"
32. кнопка "воспроизведение"
33. кнопка ускоренной перемотки назад

34. кнопка ускоренной перемотки вперед
35. кнопка "стоп/выброс кассеты"
36. кнопка "пауза"
37. встроенная FM-антенна
38. правое гнездо для подключения внешней аппаратуры
39. левое гнездо для подключения внешней аппаратуры
40. сетевой шнур
41. гнезда для подключения динамиков
42. колонки

**ПУЛЬТ ДУ:**

1. кнопка "вкл./выкл."
2. кнопка "текущее время"
3. кнопки программирования/выбора частотного диапазона
4. кнопка "таймер"
5. кнопка "AUX"
6. кнопка временного отключения звука
7. кнопка воспроизведения диска в произвольном порядке
8. кнопка перехода на предыдущую дорожку (CD)/ выбора частотного диапазона
9. кнопка воспроизведения первых 10 секунд каждой мелодии диска
10. кнопка программирования и установки
11. кнопка "сон"
12. кнопка "радио /частотный переключатель"
13. переключатель "моно/стерео"
14. оставшееся время воспроизведения диска
15. кнопка, регулирующая низкие частоты
16. переключатель графических эквалайзеров
17. регуляторы громкости
18. кнопка "кассета"
19. кнопка "воспроизведение/пауза"
20. кнопка перехода на следующую дорожку (CD)/ выбора частотного диапазона
21. кнопка "стоп"
22. кнопка повтора 1 или всех треков диска
23. кнопки, открывающие/закрывающие отсек для компакт-дисков

15